

Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для подростков и взрослых	T-4	XL	4 1/4" = 10,8 см	19" и более = более 48 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для взрослых	T-5	S	5 1/4" = 13,3 см	10"-13" = 25-33 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для взрослых	T-5	M	5 1/4" = 13,3 см	13"-16" = 33-40 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для взрослых	T-5	L	5 1/4" = 13,3 см	16"-19" = 40-48 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для взрослых	T-5	XL	5 1/4" = 33 см	19" и более = более 48 см
Фиксатор грудной Stabilizer®: дополнительное приспособление к ортезам Philadelphia® T-4 и T-5 для фиксации шейного отдела позвоночника к туловищу	OS	универсальный		
Фиксатор головной HALO®: дополнительное приспособление к ортезам Philadelphia® T-4 и T-5 для фиксации шейного отдела позвоночника к голове	OH	универсальный		

#### Правила ухода:

Изделие можно мыть в теплом мыльном растворе. Не применять хлорсодержащие моющие и отбеливающие средства. Не применять машинную стирку. Сушить вдали от нагревательных приборов и прямых солнечных лучей.



#### Состав изделия:

Пластик, патентованный материал Plastozote®, застежка-липучка «Велкро».

#### Условия хранения:

Ортезы Philadelphia® и дополнительные приспособления HALO® и Stabilizer® должны храниться при комнатной температуре, в сухих помещениях, вдали от источников тепла, прямого солнечного света и пыли.

#### Условия утилизации:

Ортезы Philadelphia® и дополнительные приспособления HALO® и Stabilizer® утилизировать с бытовым мусором.

#### Срок годности:

Срок годности не установлен.

Возможность использования ортезов Philadelphia® и дополнительных приспособлений HALO® и Stabilizer® дольше, чем предписано курсом лечения, должна быть согласована с врачом. Не допускается прекращение использования ортезов без согласования с лечащим врачом. Не допускается самостоятельное изменение конструкции ортезов. Не допускается эксплуатация поврежденных ортезов.

#### Комплектность:

Для ортезов Philadelphia®: ортопедическое изделия Philadelphia®, инструкция по применению.

Для дополнительных приспособлений HALO® или Stabilizer®: ортопедическое изделие HALO® или Stabilizer®, инструкция по применению.

#### Гарантийный срок:

6 месяцев с момента продажи ортезов при соблюдении инструкции и правил эксплуатации.

Сертификат соответствия № РОСС US.ИМ24.В01736 от 01.09.2008 г.

Зарегистрировано в Минздравсоцразвития РФ. РУ ФС №2005/1269 от 06.09.2005 г.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ОРТОПЕДИЧЕСКИХ ИЗДЕЛИЙ

PHILADELPHIA  
CERVICAL COLLAR CO.



## Ортезы PHILADELPHIA® на шейный отдел позвоночника



ИМ 24

Зарегистрировано в Минздравсоцразвития РФ

#### Производитель:

Филадельфия Сервикал Коллар Компани, 1414, Метрополитен Авеню, 08086, штат Нью-Джерси, США.

#### Импортер:

ООО «Орто Медикл Групп», Россия, 127124, Москва, Бумажный пр-д, 14, стр.1.

Для корреспонденции: Россия, 127220, Москва, а/я №60.

Арт. INTRK-№3\_02/11

## Свойства товара (оказываемые эффекты):

Ортезы Philadelphia® обеспечивают полное ограничение подвижности шейного отдела позвоночника, компенсируют дефицит опорности, разгружают шейные позвонки, снижают нагрузку на межпозвоночные диски шейного отдела и уменьшают травматизацию корешковых нервов. Способствуют нормализации тонуса мышц шеи. Ортезы Philadelphia® произведены из нетоксичного гипоаллергенного материала Plastazote®, не препятствуют лучевым методам исследования.



Ортез PHILADELPHIA® с отверстием над трахеей для подростков и взрослых Артикул Т-4, Т-5

Рис. 1



Ортез PHILADELPHIA® с отверстием над трахеей для подростков и взрослых Артикул Т-2, Т-3

Рис. 2



Ортез PHILADELPHIA® с отверстием над трахеей для новорожденных и грудных детей Артикул Т1, ТР

Рис. 3



Дополнительные приспособления к ортезам PHILADELPHIA® HALO® Stabilizer® Артикул Т1, ТР

Рис. 4

## Ассортимент ортезов Philadelphia® представлен:

- Ортезами Philadelphia® с отверстием над трахеей для подростков и взрослых арт. Т-4, Т-5 (рис.1).
- Ортезами Philadelphia® с отверстием над трахеей для детей и подростков арт. Т-2, Т-3 (рис.2).
- Ортезами Philadelphia® с отверстием над трахеей для новорожденных и грудных детей арт. Т1, ТР (рис.3).
- Дополнительными приспособлениями к ортезам Philadelphia® арт. Т-4 и Т-5 для фиксации ортеза к голове HALO® арт. ОН и к туловищу Stabilizer® арт. ОС (рис. 4).

## Показания к применению:

- стабильные переломы позвонков шейного отдела;
- послеоперационный период после хирургического вмешательства на шейном отделе позвоночника;
- транспортная эвакуация;
- шейная радикулпатия;
- остеохондроз шейного отдела позвоночника, нестабильность шейного отдела позвоночника, осложненная неврологическими проявлениями;
- нарушения мышечного тонуса;
- остеохондропатии, аномалии шейного отдела, изменения структуры тел позвонков различной природы, в т.ч. при остеопорозе;
- повреждения трахеи или анатомических структур, находящихся от нее в непосредственной анатомической близости, в том числе для пациентов, перенесших операцию наложения трахеостомы;
- восстановительное лечение после черепно-спинальной и черепно-мозговой травм;
- детям, перенесшим родовую травму шейного отдела позвоночника;
- детям, страдающим нефиксированной формой врожденной мышечной кривошеи.

## Режим и сроки ношения:

Режим и сроки ношения ортезов Philadelphia® назначает лечащий врач.

## Противопоказания:

Не выявлены.

## Предупреждения:

- в случаях гнойных заболеваний и/или заболеваний кожи в области применения ортеза необходима консультация лечащего врача;
- при возникновении какого-либо физического дискомфорта или раздражения следует немедленно проконсультироваться с врачом о возможности дальнейшего использования ортеза;
- не следует фиксировать ортезы Philadelphia® слишком плотно, во избежание образования гематом, а также сдавления прилегающих сосудов и нервов.

## Инструкция по применению ортеза Philadelphia®:

### Конструкция ортезов Philadelphia®:

Ортезы Philadelphia® состоят из двух половин: передней, помеченной «FRONT» и задней, с отметкой «BACK» на изделиях. Обе половины ортезов Philadelphia® соединяются при помощи фиксирующей ленты с застежкой-липучкой «Велкро». На каждой из половин находятся пластиковые накладки. Пластиковая накладка на переднюю половину ортеза образует отверстие для трахеостомы. В собранном виде основание ортеза опирается на грудину, ключицу и надплечья; верхняя часть ортеза поддерживает нижнюю челюсть, подбородок и затылок. Ортезы Philadelphia® отлиты из запатентованного материала Plastozote®, легкого и в то же время прочного, устойчивого к механическим нагрузкам.



Рис. 5



Рис. 6



Рис. 7



Рис. 8

## Порядок надевания ортезов Philadelphia®:

- Приложите заднюю половину ортеза Philadelphia® к задней поверхности шеи пациента (рис.5).
- Приложите переднюю половину ортеза Philadelphia® к передней поверхности шеи так, чтобы подбородок оказался в специальном углублении. Проверьте правильное расположение ортеза: вырез для трахеостомы должен быть расположен в области трахеи. Боковые стороны передней половины ортеза Philadelphia® наложите сверху на боковые поверхности задней половины (рис.6).
- С помощью фиксирующей ленты с застежками-липучками «Велкро» закрепите ортез на шее так, чтобы он плотно прилегал к поверхности тела (рис.7).

## Порядок надевания дополнительного приспособления HALO®:

Дополнительное приспособление HALO® к ортезам Philadelphia®, арт. Т-4 и Т-5 состоит из пластиковой части и фиксирующего ремня с застежками-липучками «Велкро».

- Вставьте до упора пластиковую накладку задней половины ортеза Philadelphia® в прорез в затылочной пластиковой части дополнительного приспособления HALO® (рис.8).
- Оберните ремень дополнительного приспособления HALO® вокруг головы пациента.

- Проденьте ремень дополнительного приспособления HALO® через петли пластиковой части дополнительного приспособления HALO®.

- Равномерно обеими руками натяните ремень и закрепите его положение с помощью застежек-липучек «Велкро».

- Проверьте правильность расположения ортеза Philadelphia® и прочность крепления к дополнительному приспособлению HALO®.

## Порядок надевания дополнительного приспособления Stabilizer®:

Дополнительное приспособление Stabilizer® к ортезам Philadelphia®, арт. Т-4 и Т-5 состоит из передней и задней частей, фиксирующих стопоров и ремней с застежками-липучками «Велкро».

- Вставьте пластиковую накладку передней половины ортеза Philadelphia® в верхнюю часть Stabilizer®.
- Вставьте пластиковую накладку задней половины ортеза Philadelphia® в верхнюю часть Stabilizer® (рис.9).
- Выверните отверстия в Stabilizer® и Philadelphia® и вставьте фиксирующие стопоры. Проверьте прочность соединения частей ортеза Philadelphia® и дополнительного приспособления Stabilizer®.
- Проденьте фиксирующие ремни дополнительного приспособления Stabilizer® в петли.



Рис. 9

- Равномерно обеими руками натяните ремни и закрепите их с помощью застежек-липучек «Велкро».

- Проверьте правильность расположения ортеза Philadelphia® и прочность крепления дополнительного приспособления Stabilizer®.

## Правила подбора:

Для корректного подбора ортезов Philadelphia® на шейный отдел позвоночника необходимо измерить высоту и окружность шеи. Затем подобрать подходящий размер ортеза Philadelphia® согласно таблице размеров. Дополнительные приспособления HALO® и Stabilizer® подходят к ортезам Philadelphia® арт. Т-4, Т-5 и имеют универсальный размер.



\*Расстояние от угла нижней челюсти до середины ключицы

Сантиметровой лентой плотно, но не утягивая, измеряется окружность шеи и расстояние от угла нижней челюсти до середины ключицы.

## Таблица размеров:

Наименование	арт.	размер	высота шеи (дюймы=см)	окружность шеи (дюймы=см)
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для новорожденных	Т1	универ.	1 1/4" = 3,5 см	6"-8"=15-20 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для грудных детей	ТР	универ.	1 3/4" = 4,5 см	8"-11"=20-25 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для детей	Т-2	S	2 1/4" = 5,7 см	10"-13"=25-33 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для подростков и детей	Т-3	S	3 1/4" = 8,3 см	10"-13" = 25-33 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для подростков и детей	Т-3	M	3 1/4" = 8,3 см	13"-16" = 33-40 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для подростков и детей	Т-3	L	3 1/4" = 8,3 см	16"-19" = 40-48 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для подростков и детей	Т-3	XL	3 1/4" = 8,3 см	19" и более = более 48 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для подростков и взрослых	Т-4	S	4 1/4" = 10,8 см	10"-13" = 25-33 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для подростков и взрослых	Т-4	M	4 1/4" = 10,8 см	13"-16" = 33-40 см
Ортез Philadelphia® с отверстием над трахеей для подростков и взрослых	Т-4	L	4 1/4" = 10,8 см	16"-19" = 40-48 см